



<input type="checkbox"/> 取消牌照 Cancelamento da licença Cancellation license	<input type="checkbox"/> 補領牌照 2ª via da licença Replacement license
--	---

申請人資料 / Informação sobre o requerente / Information about applicant

自然人 / Pessoa singular / Natural person

姓名 Nome Name		聯絡電話 Telefone de contacto Contact telephone	
身份證明文件 Documento de identificação Identification document	<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR / Macao SAR resident identity card <input type="checkbox"/> 其他 _____ Outro / Others	編號 Número Number	
聯絡地址 Endereço de contacto Contact address			

法人 (如適用) / Pessoa colectiva (se aplicável) / Legal person (if applicable)

名稱 Designação Name		聯絡電話 Telefone de contacto Contact telephone	
登記類別 Tipo de registo Type of registration	<input type="checkbox"/> 商業登記 Registo comercial / Business registration <input type="checkbox"/> 其他 _____ Outro / Others	編號 Número Number	
聯絡地址 Endereço de contacto Contact address			

商號資料 / Dados do estabelecimento / Information of establishment

名稱 Designação Name	
牌照編號或地址 N.º da licença ou endereço License number or address	
場所結束營業日期* Data de cessação da actividade do estabelecimento* Establishment closing date*	
備註 Nota Note	

收集個人資料聲明 / Declaração para Prestação de Dados Pessoais / Personal Information Collection Statement

<p>根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：</p> <p>1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。</p> <p>2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。</p> <p>3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。</p> <p>4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。</p>	<p>Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:</p> <p>1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IACM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IACM.</p> <p>2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.</p> <p>3. requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.</p> <p>4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.</p>	<p>As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act:</p> <p>1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IACM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by the IACM.</p> <p>2. Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations.</p> <p>3. The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IACM.</p> <p>4. The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IACM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.</p>
--	--	---

申請人簽名及日期 / Assinatura do requerente e data / Signature of applicant and date

<p>_____ / /</p>	<p>收件登記 Registo de entrada Receipt record</p>
------------------	---

* 只適用於取消牌照 / Somente aplicável para cancelamento de licença / For cancellation of license only

1. 申請表應附上：

O pedido deverá instruído com os seguintes documentos:

The application form should be accompanied by the following documents:

	個人 Pessoa singular <i>Individual applicant</i>	法人 Pessoa colectiva <i>Legal entity</i>
取消牌照 Cancelamento da Licença <i>Cancellation License</i>	a, c, d	b, c, d
補領牌照 2ª via da Licença <i>Replacement License</i>	a	b

a) 身份證明文件清晰副本；

Fotocópia legível do documento de identificação do titular da licença;

A legible photocopy of identity document(s);

b) 商業及動產登記局發出的有效證明書；

Fotocópia legível da certidão dos registos em vigor na Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis;

A photocopy of a valid registration certificate issued by the Businesses and Vehicles Registry;

c) 飲食 / 飲料牌照正本；

Original da licença do estabelecimento de comidas / bebidas;

Original License of the Food and Beverage Establishment;

d) 由財政局發出之證明（場所地址之更改 / 結業證明）。

Declaração emitida pela Direcção dos Serviços de Finanças (alteração de endereço do estabelecimento / cessação de actividade do estabelecimento).

Declaration issued by the Finance Services Bureau (change of establishment address / closing business).

2. 倘申請人為個人（持澳門居民身份證），簽名可經公證署、私人公證員認證，或於申請時透過出示身份證明文件正本核對。

Se o requerente for pessoa singular e simultaneamente titular do BIR, a assinatura pode ser reconhecida no Cartório Notarial ou por Notário Privado, ou confrontada pela apresentação do original do documento de identificação.

For individual applicant (holder of a Macao SAR Resident Identity Card), notarized signatures by the Notary Office or by a private notary is required. Otherwise, original identity document(s) for authentication upon submission is required.

3. 倘申請人為個人（非澳門居民），簽名可經公證署或私人公證員認證。

Se o titular da licença for pessoa singular e não for titular do BIR, a assinatura pode ser reconhecida no Cartório Notarial ou por Notário Privado.

For individual applicant (who is non-Macao residents), notarized signatures by the Notary Office or by a private notary is required.

4. 倘申請人為法人，須由合法代表簽署有關申請表格，簽名必須經公證署或私人公證員認證。

Se o requerente for pessoa colectiva, o pedido deve ser assinado pelo representante legal da sociedade requerente em conformidade com o documento de identificação, ter a assinatura reconhecida no Cartório Notarial ou por Notário Privado.

If the applicant is a legal entity, the application form has to be signed by the company's lawful representative(s) and this signature has to be notarized by the Notary Office or by a private notary.